

建筑师

《建筑师》丛书

The Architect+

V

国外建筑大师思想肖像 (下)

《建筑师》编辑部编

中国建筑工业出版社



《建筑师》丛书

The Architect+

V

国外建筑大师思想肖像 (下)

《建筑师》编辑部编

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国外建筑大师思想肖像 (下)/《建筑师》编辑部编. —北京:
中国建筑工业出版社, 2007
(《建筑师》丛书)
ISBN 978-7-112-09743-2

I. 国... II. 建... III. 建筑学—文集 IV. TU-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 175247 号

丛书策划: 黄居正 易 娜 李 东

责任编辑: 易 娜

责任校对: 王雪竹 梁珊珊

《建筑师》丛书

国外建筑大师思想肖像 (下)

《建筑师》编辑部编

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*

开本: 787×960 毫米 1/20 印张: 15 $\frac{1}{2}$ 字数: 275 千字

2008 年 2 月第一版 2008 年 2 月第一次印刷

印数: 1—2500 册 定价: 48.00 元

ISBN 978-7-112-09743-2

(16407)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

谨以此书献给曾经和仍旧喜爱、关注
《建筑师》杂志的作者与读者。

序 言

日前,《建筑师》杂志主编黄居正先生与我洽谈,并告知他们正准备把历年来发表在《建筑师》上的优秀论文分门别类的做成多册论文集汇编,并约我为该刊汇编作序。作为老编委之一,深感义不容辞,于是欣然允诺。

《建筑师》创刊于1979年,距今已28载,共发行128期,堪称建筑界最早的期刊之一。回顾这风风雨雨的28载,令人不胜感慨。

28年前,文革刚刚结束,但人们的思想依然禁锢在“左”的氛围之中,当时只有《建筑学报》在中国建筑学会的领导下,可谓是“正宗”学术刊物。鉴于改革开放势在必行,中国建工出版社的杨永生同志请了相关高等院校的七位教师(当时均未恢复职称)组建了编委会,并筹建了建筑学领域里的另一本学术刊物——《建筑师》。此刊物的名称实际上起着为“建筑师”正名的作用。因为,当时职称系列中只有“工程师”这一称号,而无“建筑师”。“工程师”这一称号不仅不能与国际接轨,而且反映出我们国家一片文化废墟的凄凉景象。在青黄不接之时,杨永生同志为创办《建筑师》做出了不可磨灭的贡献。

依我之见,与正宗的《建筑学报》相比,《建筑师》杂志不仅专业性、研究性强,且办刊的形式多样灵活,

发表论文的空间更加广阔，尽管这样办刊在那个时候会有一定的风险。

28年是一个漫长的历史过程，虽然《建筑师》当时的编委很少，但他们激情满怀，一路风风雨雨，历尽艰辛。他们有过辉煌，也曾步入低谷。但老一代与新一代编委们志同道合，团结一致，在他们共同的努力下，克服了重重困难，终于迎来了辉煌的今天。

借此之机，衷心地祝愿这份老刊物能够不断的焕发青春，并企盼这多卷论文集汇编能够唤起人们对《建筑师》往昔的怀念及对未来的憧憬。希望有更多更优秀的论文在《建筑师》上发表，从而不断地提高刊物的学术水平。

如今，年轻一代的编者们在把《建筑师》办得更好而在不懈的努力着，他们信念坚定，朝气蓬勃，为迎来新的辉煌而高歌猛进。



2007.6.26. 于天津大学

目 录

曾经的“纽约五”

迈克尔·格雷夫斯和他引经据典的隐喻建筑 / 乐民成	11
彼得·埃森曼的理论与作品中呈现的句法学与符号学特色 / 乐民成	56
约翰·海杜克和他的建筑 / 罗 隽	116
弗兰克·盖里 / 刘 方	126
格瓦思梅·西格尔事务所作品评析 / 梁 雪 刘云月 李秋实	136

普利茨克奖的重与轻

冲突与平衡——论博塔 / 阮昕 指导教师 齐康教授	147
现代主义的信徒——介绍莱姆·库哈斯及其 OMA 事务所 / 卢向东	161
空间, 构造, 表皮与极少主义	
——关于赫尔佐格和德梅隆建筑艺术的几点思考 / 王 群	173
阅读西扎 / 张路峰	193
诠释自然与生命的建筑大师——斯维尔·费恩解读 / 刘临安	201
关于对话——拉菲尔·莫内欧及其建筑作品 / 周 虹	209
真实建筑——彼得·卒姆托的作品和思想 / 张 彤	219
附: 一种观察事物的方法 / 彼得·卒姆托 著 张 彤 译	233

城市之道

新城市和建筑的畅想者利布斯·伍茨 / 沈克宁 249

城市形态·个体价值·社会理想

——凯文·林奇的现实与理想 / 汪芳 266

现代城市的批判者

——克里尔兄弟及其城市形态理论 / 徐苏宁 伍炜 284

附录：卅载光阴的《建筑师》

——写在《建筑师》丛书出版之际 307

编后记 312

曾经的“纽约五”

迈克尔·格雷夫斯

彼得·埃森曼

约翰·海杜克

弗兰克·盖里

格瓦思梅·西格尔

迈克尔·格雷夫斯和他引经据典的隐喻建筑

乐民成

一、小引

近年来，美国建筑师迈克尔·格雷夫斯（Michael Graves）的名字，在我国建筑学界的文献中时有所见。随着国际学术交流的增加，我们逐渐了解到这位美国建筑师在西方建筑学界的重要地位。

举凡在美国建筑院校任过高年级课程，或是深入接触过建筑界青年一代的人，大多会了解今日美国青年建筑师心目中的“英雄人物”。这些人物既不再是昔日的“大师”——密斯和赖特，也不是“第二代”的沙里宁、鲁道夫或波特曼。你将会在呼声最高的人选中发现一位配带眼镜，镜片后面目光闪烁，嘴唇曲线极富个性，能文善画的中年教授，此人就是十多年来，在青年中红得发紫的明星——迈克尔·格雷夫斯。

要明了西方建筑界动态，必然要研究代表人物和作品。可以这样说，绝大多数研讨当代建筑的书籍都把格氏放在重要地位。我们一方面应弄清他们的创作思想；另一方面也应批评其中谬误的部分。要做到这一点，只有先阅读他们的著述，知其然并知其所以然。“不问流派，不论观点，只要有学术参考价值的，便一概拿来……我



迈克尔·格雷夫斯头像

[1] 摘自李泽厚主编：《美学译文丛书》序言，中国社会科学出版社，1983年。

[2] 格罗皮乌斯语，参见《建筑学报》1984年11期，张勃：“建筑师·建筑个性·建筑风格”。

想，博采众家之长，不拒一得之见，批判改造对方，以丰富发展自己，是符合马克思主义的基本精神的。”^[1]“用无偏见的、灵活的态度来对待时代向我们提出的要求。”^[2]不然的话，我们有可能重蹈20世纪50年代粗暴否定西方现代主义建筑中进步成分的覆辙。不深入学习，不弄清真相，人云亦云，意气用事，其结果是故步自封。这自然不是实事求是的科学态度。我们相信，我们的读者，有能力取精华去糟粕，自己得出全面而正确的结论。

本文介绍的评论和观点，均引自有代表性的书刊文章，将长篇著述尽量浓缩，供读者在短时间内，得窥其梗概与全貌，以便利于大家进一步研究当代建筑界的这支学派。

二、20世纪60年代前后的迈克尔·格雷夫斯

迈克尔·格雷夫斯的作品，以其隽永的哲理，引经据典的建筑形象，隐喻的方法，令人萦绕于怀的色调，柯布西耶式的画风，古拙却又乖巧的笔法，博得青年的喝彩，简直使一些学生们到了如醉如痴的地步。即使不满意他的人也承认：“在全国主要大学的建筑系都知道并谈论着格雷夫斯这一套。”“你只要……说声迈克尔，在这圈子里仰慕他的建筑师就知道那是说的迈克尔·格雷夫斯。”^[3]

有人这样评价：“这位以新泽西为基地的迈克尔·格雷夫斯是最能启迪年青一代，最有影响的美国建筑师之一，在建筑上运用了写诗的艺术——隐喻与典故——同时又运用了符号学作为表达的手段。”^[4]“迈克尔·格雷夫斯的建筑比历史上任何建筑更接近文学。”^[5]OMSI评价他：“迈克尔·格雷夫斯在过去15年中一直在建筑设计的前锋线上，他的作品直接影响着城市建筑的重要变迁，使它们离开以前那种玻璃和钢铁的传统，通向一种更为丰富多彩、文脉相关、有同化吸收作用的美学观。

[3] 关肇邨译：《从包豪斯到现在》(From Bauhaus to Our House)，清华大学出版社，1984年(原著者：汤姆·沃福)。

[4] 见《Contemporary Architects》(英文版)。

[5] 摘自文森·斯科利：《迈克尔·格雷夫斯的隐喻建筑》1982年(英文版)。斯科利是美国很有影响的建筑评论家和建筑史学家，曾为文丘里的名著《建筑中的复杂性矛盾性》一书写前言。

这种美学以人类和他们周围的事物和历史的关系为基础。”^[6]格雷夫斯在48岁之前就已获美国建筑师协会的国家荣誉奖三次；新泽西建筑师协会奖18次；《进步建筑》杂志颁发的设计奖九次；还有其他奖数次。可是在太平洋此岸的中国建筑师（其中包括本文作者），大多在初次接触格氏的作品时，却实在看不出妙处何在？要了解其究竟，我们不妨先从了解迈克尔·格雷夫斯的简史入手。

1934年7月9日格雷夫斯出生在美国印地安纳州首府印地安纳波利斯。

1958年毕业于俄亥俄州的辛辛那提大学，获建筑学士学位。

1959年在哈佛大学获硕士学位。

而后在意大利美利坚学院获罗马奖及布鲁诺奖金。

自1962年起在美国新泽西州普林斯顿开设格雷夫斯建筑设计事务所，并在普林斯顿大学任教。

十年之内，从讲师、副教授很快升为教授。

他开始他的设计生涯时，业务不多，有人讥讽地说：“这儿扩建一块，那儿改建一块，还有一座小住宅。”^[7]“在建设的王国中，他的作品为数很少，设计了一打住宅中，造了5幢；有半打博物馆和画廊，还有半打加建和改建工程。”^[8]然而，由于他在教学上的成功，业务量少，反而使他显得清高。他从20世纪60年代起多次获奖（见本文后一览表），逐渐为学术界所熟知。他以一个教育家身份，一面在普林斯顿任教，同时又横跨全美，在不少知名大学演讲，担任访问教授。他成为继文丘里（Robert Venturi）之后，美国“今天最引人注目的建筑美学家和睿智而高瞻远瞩的建筑理论家之一”。^[9]

格雷夫斯初期的作品和立体主义造型艺术渊源密切；此外，还涉及一个被称为“白社”（Whites）的学术集团。

1972年格氏已有些名气，他所在的新泽西州本来就

[6]OMSI 是 Oregon Museum of Science and Industry 的缩写，上述一段话摘自该博物馆为波特兰大庆典印发的邀请书，反映的是 AIA 和报界的看法。

[7]同[3]

[8][9]同[4]

离纽约很近，他和纽约另外四人志同道合：

彼得·埃森曼 (Peter Eisenman)

约翰·海杜克 (John Hejduk)

理查德·迈耶 (Richard Meier)

查理斯·格瓦思梅 (Charles Gwathmey)

[10] 罗伊有很多著作 其中有一本专论上述五个人的书《五个建筑师》(Five Architects)。

他们五个人在康奈尔大学建筑系教授柯林·罗 (Colin Rowe)^[10]的支持下形成了“纽约五”——(New York Five)——即所谓“白社”。这是因为他们都喜欢柯布西耶早期那种由内及外大部分为白色的建筑。人们说他们复兴了20世纪20年代的“国际式”建筑，可称他们是早期现代主义建筑的复兴主义 (Revivalism) 者。他们的风格和第二次世界大战后，现代主义建筑中风行一时，柯布西耶所倡导的“粗犷主义” (Brutalism) 正好相反。“粗犷主义”热衷于巨大的体量感，厚重或楔形的体部与出檐，粗糙的混凝土表面。而早期现代派则赞赏轻巧明快，喜好平整光洁的外观，挺拔流畅的线与面，酷爱透明体。这些都被“纽约五”所发扬。不同的是，这五个人在形式的运用上并不苛求早期现代主义建筑那种纯净简练。他们试图在他们的设计中，详细地阐述语言学与构造学的精义，表现结构的体系——不是早期现代派的那种简单明确的结构，而是错综迷离，穿插复合的章法。他们都善用变角度的坐标系，斜向投影，各种次第渐变的图形，编纂出一种高信息容量的建筑词藻 (图1)。常用的手法是透明面与不透明面的对比。伸缩于内外空间中的直角和折线形的框架，与恣意变化的布局形成对比。他们常把建筑内外上下交错、宽敞流动的空间，透过大玻璃墙或框架，在立面上展示出来。用“内”与“外”对立的代码并列着私密性和公共性。最甚者是在一座房子中好像套进另一幢，而这另一幢似乎是在自转，显示出一种“并列”又“从属”的特点。

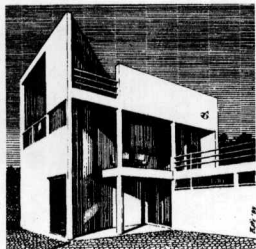


图1 托兰住宅 (Tolan House)，格瓦思梅设计，1970—1971

格氏在这个时期的作品，除了令人想起柯布早年的

住宅设计之外，还酷似 20 世纪初荷兰风格派著名建筑师格里特·里特维尔德（Gerrit Rietveld）设计的施罗德住宅（Schroeder House）。有人说，迈克尔的这些住宅“全部像里特维尔德的杰作，而且还要过头”。^[11]此时，迈克尔着重考虑空间的多重层次，穿插叠加的结构体系以及其所表现的象征性。他用各种形态，表达多种含意的启示与联想。他喜爱的形态和他所作的许多壁画，最像胡安·格里斯（Juan Cris）^[12]，也像柯布西耶和毕加索早期的立体主义绘画。画面中片段交错，多视点透视法经常出现，在格网中突然跳出各式各样人们所料想不到的形状。他网罗和选择不同的建筑要素的片段，使这些片段诱发联想，唤起种种不同建筑型式的印象，造成浮想联翩、景象环生的效果，颇能反映立体主义拼贴画的特色。其建筑外观，也像一座构成主义（Constructivism）雕塑。在美国讲授近现代建筑史的德籍教授冈特·迪特马（Guntern Dittmar）强调：立体主义、构成主义、风格派艺术和早期现代主义建筑集合反映了当时的时代。这在格雷夫斯身上再次表现出来了。

在色彩方面，他在建筑内外均喜用柔润的浅色调，在白色主宰下，用淡蓝、浅粉、淡橙、淡绿、浅褐、浅藕荷等色。有时突然重笔一勾，用浓重的黑褐色，面积很小，但妙笔生辉，一下把建筑物提得清晰响亮。

这时期，他的另一特征是：在多重空间层次的最后阶段，爱用一幅他自己绘制的壁画作为底景，以倾述他的设计构思，来结束这一系列的空间。他曾作了许多壁画，也因此得奖。

这位复兴主义者自然会偏爱钢管栏杆、框架、螺旋梯，也仍然喜用黑框子的钢门窗、混凝土坡道、凉台及盒子状的顶楼。他所独具的特征则是在室外放置像舞台布景一样的异形墙和门窗洞，很少照顾四周的建筑环境因素。

[11] 同 [3]

[12] 格里斯是著名的立体派画家（1887—1927 年），生于西班牙，后居巴黎，其画风与毕加索的“立体时期”相近。

此时他的代表作品是：

濠湾城镇规划 (Oyster Bay Town Plan) 1966

* 表示已施工的建筑设计。

汉索曼住宅 (Haselmann House) 1967*

贝纳斯瑞夫住宅 (Benacerraf House) 1969*

思尼德曼住宅 (Snyderman House) 1972*

此外还有几个知名的小住宅：

洛克菲勒住宅 (Rockefeller House) 1969

卓兹诺住宅 (Drezner House) 1970

基利客舍 (Keeley Guest House) 1972

亚历山大住宅 (Alexannder House) 1971—
1973*

米佐住宅 (Mezzo House) 等 1973……

公共建筑有：

印第安纳州福德伟恩市耳、鼻、喉科医学诊所
(Medical Office—E. N. T. Assodiates) 1971*

根英 (Gunwyn) 公司办公室室内改装 1972*

老年人高层公寓竞赛方案 1975

规划工作有：

新泽西州纽霍克博物馆总体规划 1975

三、20 世纪 70 年代中期格雷夫斯的转变

20 世纪 70 年代中期格雷夫斯开始摆脱“正统的现代派建筑”(Orthodox Modern, 也有人称之为 Classical Modern) 信条的支配。格氏自己说：要尊重当地建筑“它自身的源泉”。因此他尊重的不仅是眼前的美国乡土建筑，更重要的是它的传统，他“绕行于乡土建筑的边缘”，选择一些必要的、与传统联系的、本质的东西，拉出来或加上去。格氏得过罗马奖，对欧洲古典建筑有较深造诣。他考虑如何用一种建筑的原型来表达“最伟大最持久的人类传统”。把这种概念和现代主义的概念比较一下，就可看出：“现代主义”认为超历史、超地域、纯功能的和